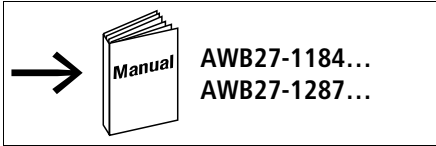
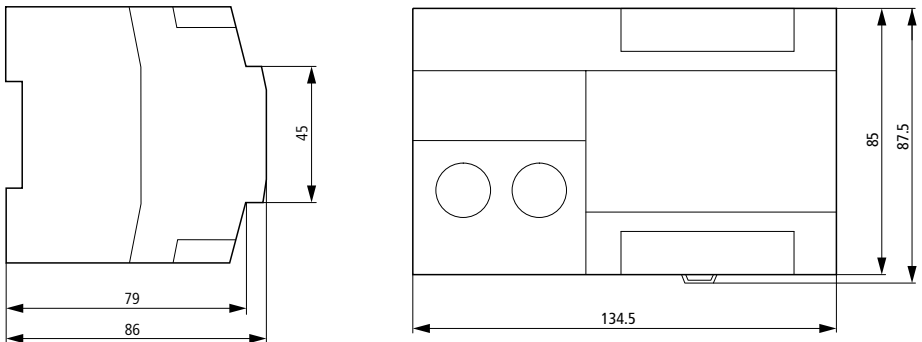


PS4-201-MM1



→ Das Gerät ist für den industriellen Einsatz geeignet (→ EN 55011/22 Klasse A).
The device is suitable for use in industrial environments (→ EN 55011/22 Class A).
L'appareil a été conçu pour l'emploi en milieu industriel (→ EN 55011/22 classe A).
L'apparecchio è adatto per uso in ambienti industriali (→ EN 55011/22 Classe A).
El aparato es adecuado para uso en ambiente industrial (→ EN 55011/22 clase A).

Abmessungen – Dimensions – Dimensioni – Dimensiones [mm]

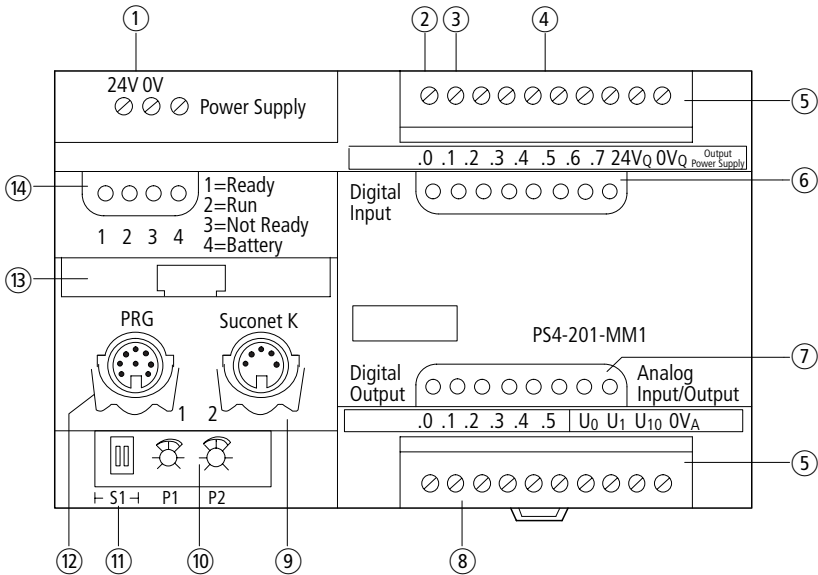


UL/CSA

Power Supply	# of channels and Input Rating	# of channels and Output Rating
24 V DC	8 digital	6 digital
0.8 A	24 V DC	24 V DC, 0.5 A
	2 analog	24 V DC, 0.5 A p. d. ¹⁾
		1 analog

1) p. d. Pilot Duty/Maximum operating temperature 55 °C/
Tightening torque 0.6 Nm/AWG 12-28

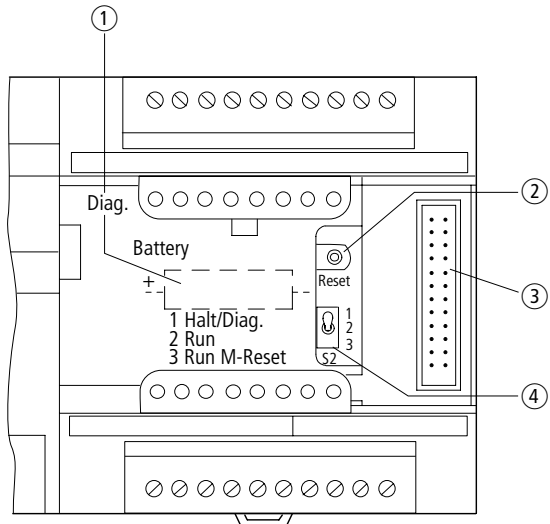
Frontansicht – Front view – Face avant – Vista frontale – Vista de frente



- | | | |
|---|--|--|
| ① 24-V-DC-Stromversorgung | ⑥ Statusanzeige der Eingänge | ⑩ Sollwertgeber P1, P2 |
| ② Eingang: „Schneller Zähler“, (3 kHz) | ⑦ Statusanzeige der Ausgänge | ⑪ Schalter S1 für Busabschlusswiderstände |
| ③ Alarmeingang | ⑧ 6 Digital-Ausgänge | ⑫ Programmiergeräte-Schnittstelle (PRG)/seriell transparent (RS 232) |
| ④ 8 Digital-Eingänge | 24 V DC/0,5 A; kurzschlussfest und überlastsicher | ⑬ Speichermodul |
| 24 V DC und 24-V-DC-Versorgung für die Ausgänge | 2 Analog-Eingänge (0 bis 10 V) | ⑭ Statusanzeige der Steuerung |
| ⑤ Steckbare Schraubklemme | 1 Analog-Ausgang (0 bis 10 V) | |
| | ⑨ Suconet-K-Schnittstelle/seriell transparent (RS 485) | |

**Offene Gehäuseklappe
Housing cover open
Couvercle ouverte
Calotta della custodia aperta
Tapa abierta**

- | |
|--------------------------------------|
| ① Batterie |
| ② Reset-Taste |
| ③ Stiftheiste für Lokale Erweiterung |
| ④ Betriebsarten-Vorwahlschalter S2 |



- ① 24 V DC power supply
- ② Input high-speed counter (3 kHz)
- ③ Alarm input
- ④ 8 24 V DC digital inputs and 24 V DC supply for the outputs
- ⑤ Plug-in screw terminal
- ⑥ LED status display for the inputs
- ⑦ LED status display for the outputs
- ⑧ 6 24 V DC/0.5 A digital outputs; short-circuit proof and overload protected 2 analog inputs (0 to 10 V) 1 analog output (0 to 10 V)
- ⑨ Suconet K interface/serial transparent (RS 485)
- ⑩ Setpoint potentiometer P1, P2
- ⑪ S1 Switch for bus terminating resistors
- ⑫ Programming device interface (PRG)/ serial transparent (RS 232)
- ⑬ Memory module
- ⑭ LED status display of the PLC

-
- ① Battery
 - ② Reset button
 - ③ Terminal for local expansion
 - ④ Mode selector switch S2

- ① 24 V DC alimentazione
- ② Ingresso contatore veloce 3 kHz
- ③ ingresso interrupt
- ④ 8 ingressi digitali 24 V DC e 24 V DC alimentazione per uscite
- ⑤ Morsetto a vite sfilabile
- ⑥ Visualizzazione di stato a LED degli ingressi
- ⑦ Visualizzazione di stato a LED degli uscite
- ⑧ 6 uscite digitali 24 V DC/0,5 A; protetto da cortocircuito e sovraccarico 2 ingressi analogici (0 a 10 V) 1 uscita analogica (0 a 10 V)
- ⑨ Interfaccia Suconet K/in serie trasparente (RS 485)
- ⑩ Potenziometro P1, P2
- ⑪ Interruttore S1 resistenze di terminazione bus
- ⑫ Interfaccia di programmazione (PRG)/ in serie trasparente (RS 232)
- ⑬ Modulo di memoria
- ⑭ Visualizzazione a LED di PLC

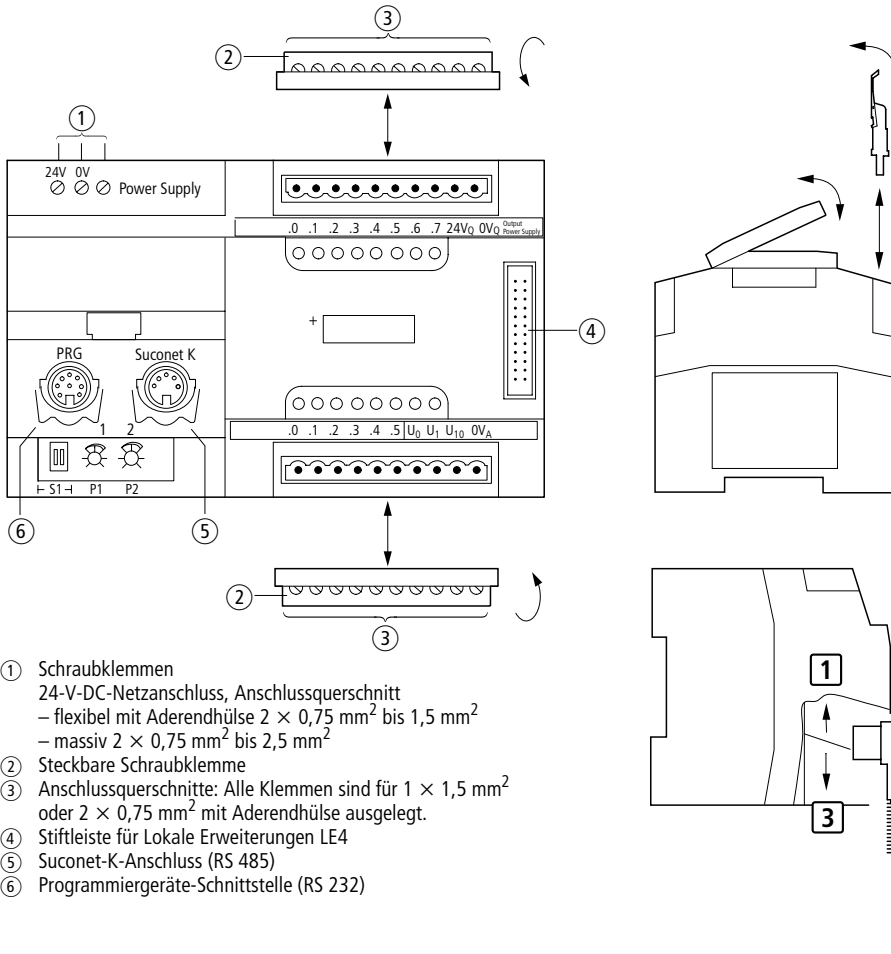
-
- ① Batteria
 - ② Tasto di reset
 - ③ Connettore per espansioni locali
 - ④ Selettore modo di funzionamento S2

- ① Alimentation secteur 24 V CC Terre de protection
- ② Entrée compteur rapide (3 kHz)
- ③ Entrée d'alarme
- ④ 8 entrées digitales 24 V CC et 24 V CC alimentation pur sorties
- ⑤ Bornier à vis enfichable
- ⑥ Afficheur d'état DEL entrées
- ⑦ Afficheur d'état DEL sorties
- ⑧ 6 sorties digitales 24 V CC/0,5 A; protection courts-circuits et surcharges 2 entrées analogiques (0 à 10 V) 1 sortie analogique (0 à 10 V)
- ⑨ Liaison Suconet K/séquentiel transparent (RS 485)
- ⑩ Module d'entrées de consignes
- ⑪ S1 interrupteur pour résistance de terminaison de bus
- ⑫ Liaison pour appareils de programmation (PRG)/ séquentiel transparent (RS 232)
- ⑬ Module de mémoire
- ⑭ Afficheur d'état DEL de l'automate

-
- ① Pile
 - ② Bouton RAZ
 - ③ Connecteur pour extensions locales
 - ④ Sélecteur modes de fonctionnement S2

- ① 24 V DC alimentación
- ② Entrada de contador rapido 3 kHz
- ③ Entrada de alarma
- ④ 8 entradas digitales 24 V DC y 24 V DC alimentación para las salidas
- ⑤ Terminal roscado enchufable
- ⑥ LED visualización entradas
- ⑦ LED visualización salidas
- ⑧ 6 salidas digitales 24 V DC/0,5 A; a prueba de cortocircuitos y seguridad contra sobrecargas 2 entradas analógicas (0 a 10 V) 1 salida analógica (0 a 10 V)
- ⑨ Interface Suconet K/en serie transparente (RS 485)
- ⑩ Encoder
- ⑪ Interruptor S1 para bus resistencias terminales
- ⑫ Interface aparatos de programación (PRG)/ en serie transparente (RS 232)
- ⑬ Módulo de memoria
- ⑭ LED visualización del PLC

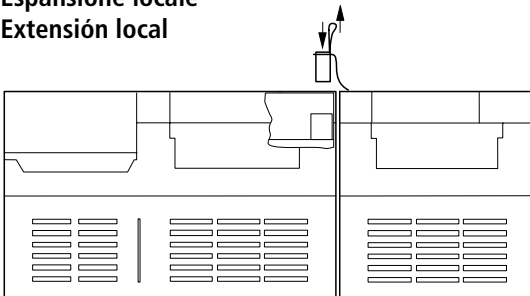
-
- ① Pila
 - ② Pulsador Reset
 - ③ Regleta de bornes para extensiones locales
 - ④ Selector de modo de servicio S2



- ① Schraubklemmen
24-V-DC-Netzanschluss, Anschlussquerschnitt
– flexibel mit Aderendhülse $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ bis $1,5 \text{ mm}^2$
– massiv $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ bis $2,5 \text{ mm}^2$
- ② Steckbare Schraubklemme
- ③ Anschlussquerschnitte: Alle Klemmen sind für $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$
oder $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ mit Aderendhülse ausgelegt.
- ④ Stiftleiste für Lokale Erweiterungen LE4
- ⑤ Suconet-K-Anschluss (RS 485)
- ⑥ Programmiergeräte-Schnittstelle (RS 232)

06/01 AWA27-1589

Lokale Erweiterung
Local expansion
Extension locale
Espansione locale
Extensión local



Achtung!

Buchsenstecker nur im spannungslosen Zustand stecken oder ziehen.

Care!

Always switch off the power supply when fitting or removing the socket connector.

Attention !

Le connecteur ne doit être branché ou débranché qu' hors tension.

Attenzione!

Inserire o togliere il connettore solo a tensione disinserita.

¡Atención!

Enchufar o desenchufar al conector hembra sólo sin tensión.

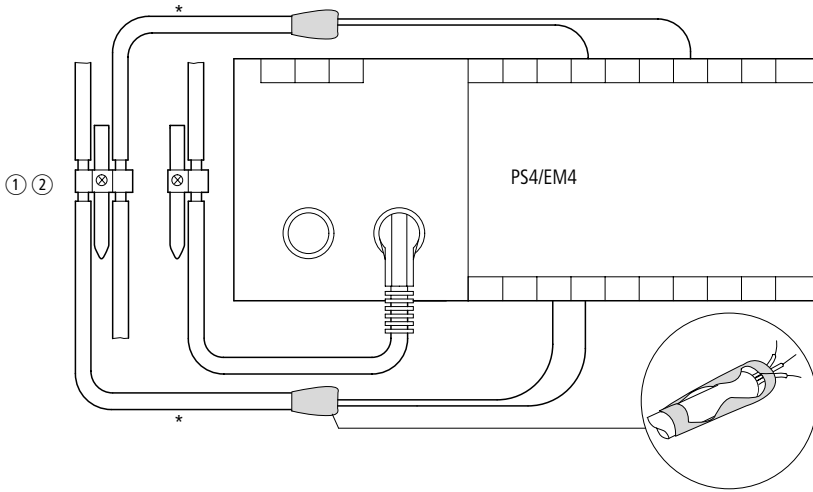
- ① Screw terminal
24 V DC power supply
Connection cross-section:
– flexible with ferrule: $2 \times 0.75 \text{ mm}^2$ to 1.5 mm^2
– without ferrule $2 \times 0.75 \text{ mm}^2$ to 2.5 mm^2
- ② Plug-in screw terminal
- ③ Connection cross-sections: All terminals are designed for $1 \times 1.5 \text{ mm}^2$ or $2 \times 0.75 \text{ mm}^2$ with ferrule
- ④ Terminal for LE4 local expander units
- ⑤ Suconet K connection (RS 485)
- ⑥ Programming device interface (RS 232)

- ① Morsetti a vite
Alimentazione 24 V DC
Sezione del cavo
– flessibile, con guaina $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ a $1,5 \text{ mm}^2$
– rigido $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ a $2,5 \text{ mm}^2$
- ② Morsetto a vite sfilabile
- ③ Sezione del cavo: tutti i morsetti sono utilizzabili per $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ oppure $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ con guaina
- ④ Connettore per espansioni locali LE4
- ⑤ Collegamento Suconet K (RS 485)
- ⑥ Interfaccia di programmazione (RS 232)

- ① Bornier à vis
Alimentation secteur 24 V CC
Section de raccordement :
– avec embout : $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ à $1,5 \text{ mm}^2$
– sans embout : $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ à $2,5 \text{ mm}^2$
- ② Bornier à vis enfichable
- ③ Section de raccordement : Toutes les bornes sont conçues pour une section $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ou $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ et douille d'embout.
- ④ Connecteur pour extensions locales LE4
- ⑤ Raccordement Suconet K (RS 485)
- ⑥ Liaison pour appareils de programmation (RS 232)

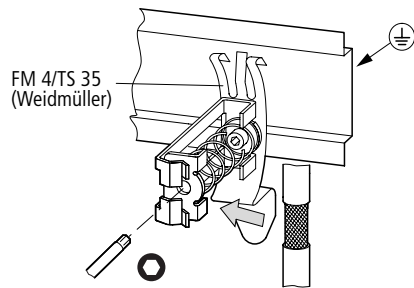
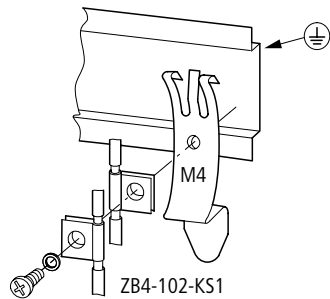
- ① Terminales roscados
Alimentación 24 V DC, Secciones de conexión:
– flexible con casquillo $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ a $1,5 \text{ mm}^2$
– macizo $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ a $2,5 \text{ mm}^2$
- ② Terminal roscado
- ③ Secciones de conexión: todos los terminales están dimensionados para $1 \times 1,5 \text{ mm}^2$ o bien $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$ con casquillo
- ④ Regleta de bornes para extensiones locales LE4
- ⑤ Conexión Suconet K (RS 485)
- ⑥ Interface aparatos de programación (RS 232)

**Schirmerdung – Earthing the screen – Mise à la terre du blindage –
Collegamento alla terra dello schermo – Conexión a tierra de pantalla**

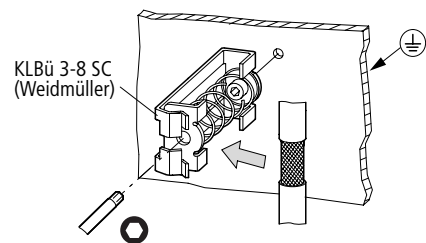
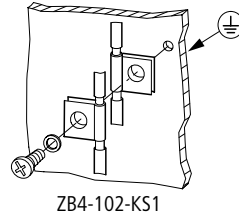


* Signalleitungen (abhängig vom Modul) – Signal cable (depending on module) – Ligne de signaux (en fonction du module) – Conduttore del segnale (dipendente dal modulo) – Línea de señalización (en función del módulo)

① für Hutschiene – for top-hat rail – pour profilé-support – per guida – para guía simétrica



② für Montageplatte – for mounting plate – pour plaque de montage – per piastra di montaggio – para placa de montaje



06/01 AWA27-1589

Alternative Schirmerdung – Alternative screen earth – Mise à la terre du blindage au choix – Collegamento alternativo dello schermo a terra – Puesta a tierra alternativa de la pantalla

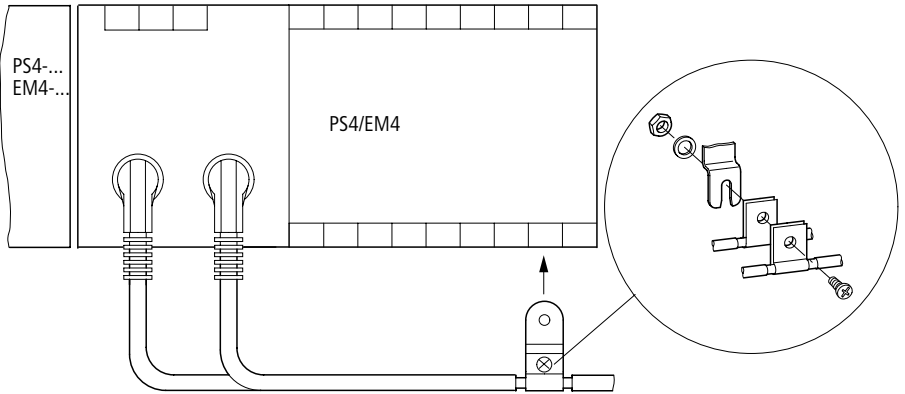
Falls die Schirmerdung auf Seite 6/10 aus Platzgründen nicht möglich ist.

In the event that the screen earthing arrangement on Page 6/10 is not possible due to lack of space.

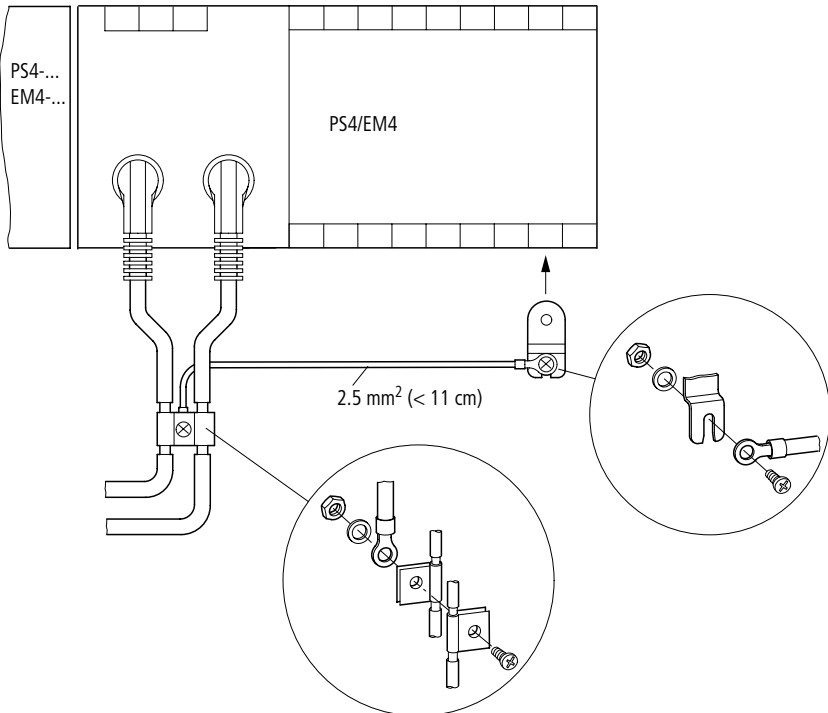
Au cas où la mise à la terre du blindage en page 6/10 est trop encombrante.

Se il collegamento a terra dello schermo di pag. 6/10 richiede troppo spazio.

En caso de que la puesta a tierra de la pantalla en página 6/10 no sea posible por razones de espacio.



06/01 AWA27-1589



Busabschlusswiderstände – Bus terminating resistors – Résistances de terminaison de bus – Resistenci di terminazione bus – Resistencias terminales de bus

Schalterstellung im Auslieferungszustand

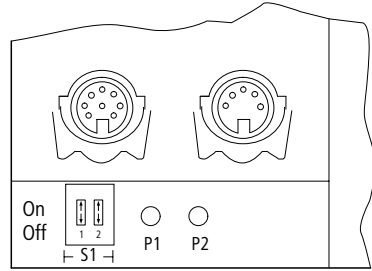
Factory setting

Position à la livraison

Impostazione di fabbrica

Posición de entrega

S1: 1 ON
2 ON



Batterie – Batery – Pile – Batteria – Pila



Achtung!

Nur im eingeschalteten Zustand stecken oder ziehen.

Attention!

Only fit or remove if switched on.

Attention !

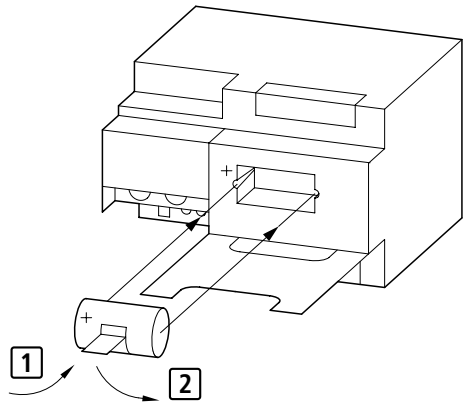
Ni enficher ni retirer que lorsque l'appareil est sous tension.

Attenzione!

Inserire/togliere solo a tensione inserita.

¡Atención!

Meter o sacar sólo con tensión.



06/01 AWA27-1589

Speichermodul – Memmory Module – Module de mémoire – Modulo di memoria – Módulo de memoria



Achtung!

Nur im spannungslosen Zustand stecken oder ziehen.

Attention!

Always switch off the power supply when fitting or removing.

Attention !

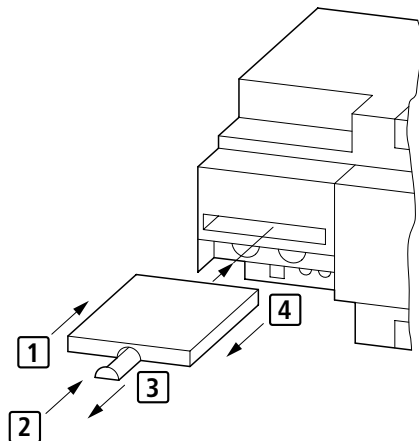
Brancher/débrancher uniquement hors tension.

Attenzione!

Inserire o togliere solo a tensione disinserita.

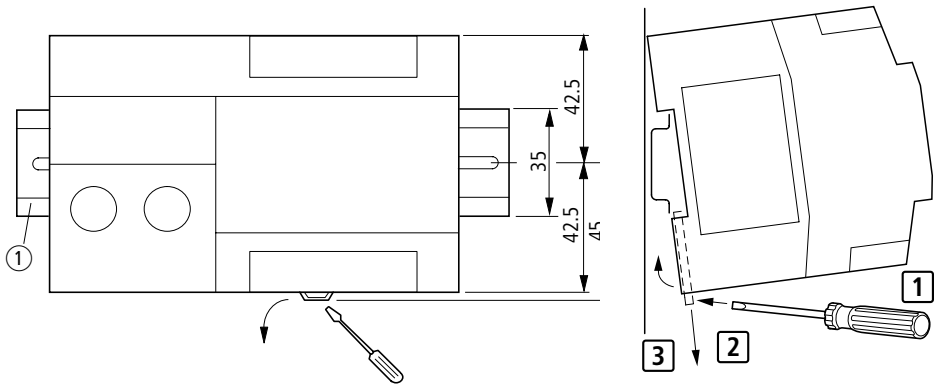
¡Atención!

Enchufar o desenchufar sólo sin tensión.



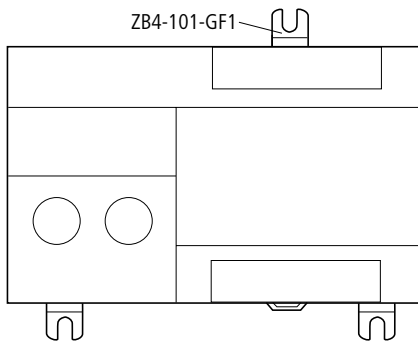
Montage – Fitting – Montaggio – Montaje

auf Montageplatte mit 35-mm-Hutschiene ① (senkrecht ohne LE oder waagrecht)
on mounting plate with 35 mm top-hat rail ① (vertical without LE or horizontal)
sur plaque de montage avec profilé-support 35 mm ① (vertical sans LE ou horizontal)
su piastra di montaggio con guida DIN 35 mm ① (verticale senza LE o orizzontale)
sobre placa de montaje con guía simétrica de 35 mm ① (vertical sin LE ó horizontal)



06/01 AWA27-1589

auf Montageplatte (senkrecht ohne LE oder waagrecht)
on mounting plate (vertical without LE or horizontal)
sur plaque de montage (vertical sans LE ou horizontal)
su piastra di montaggio (verticale senza LE o orizzontale)
sobre placa de montaje (vertical sin LE ó horizontal)



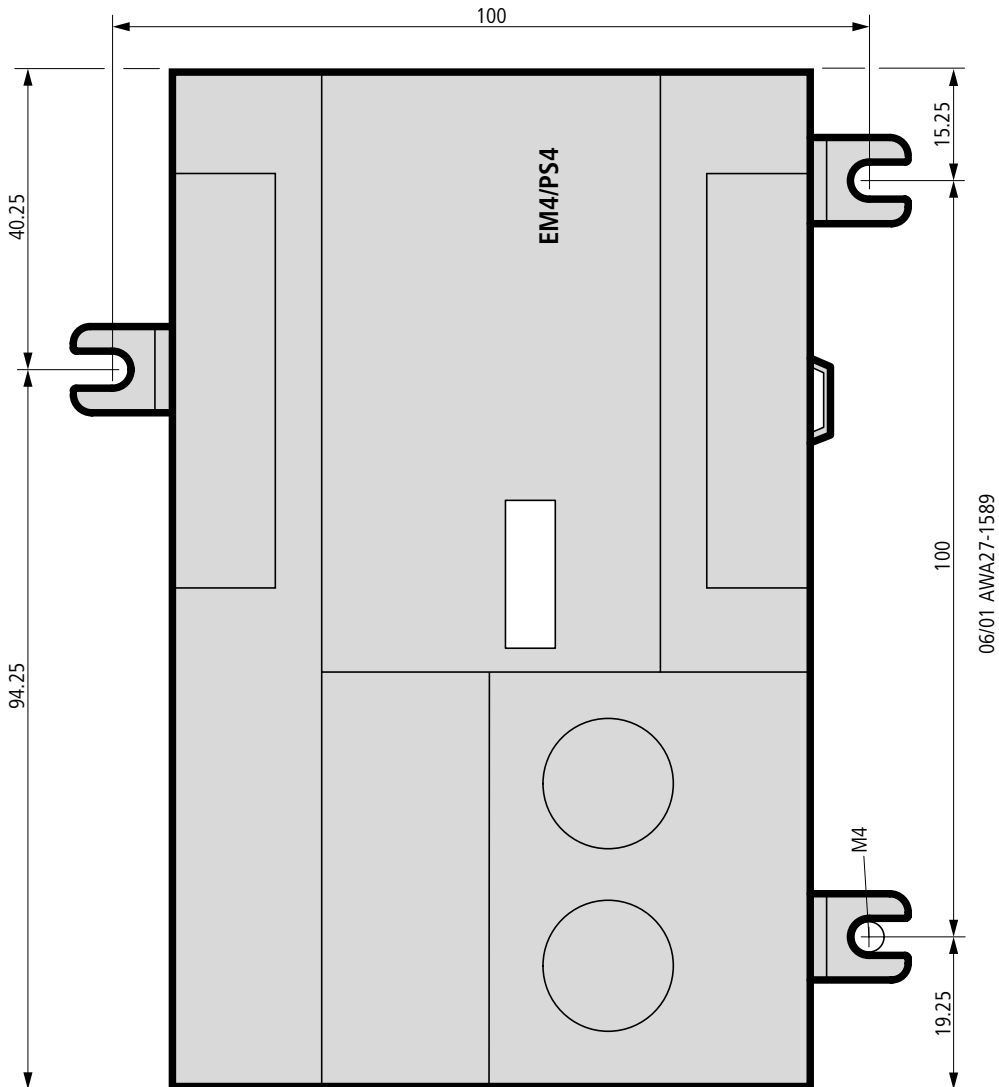
Bohrschablone M 1 : 1

Template for holes, scale 1 : 1

Gabarit de perçage, échelle 1 : 1

Dima di foratura, scala 1 : 1

Plantilla para taladros, escala 1 : 1



06/01 AWA27-1589